

BRAHMS A GERMAN REQUIEM

布拉姆斯
德意志安魂曲

支持機構 Supported by



BRAHMS
A German Requiem

布拉姆斯《德意志安魂曲》

21&22
APR
2023



麥思達 指揮
Cornelius Meister
CONDUCTOR
© Matthias Baus



法克絲 女高音
Valentina Farcas
SOPRANO
© Dario Acosta



鮑爾 男中音
Thomas E. Bauer
BARITONE



香港管弦樂團合唱團
HONG KONG
PHILHARMONIC CHORUS
© Cheung Chi Wai

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$600 \$500 \$400 \$300

折扣優惠請瀏覽港樂網站 For discount schemes, please visit hkphil.org
門票現於城市售票網公開發售
Tickets at URBTIX www.urbtix.hk

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported
by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre

梵志登 音樂總監

Jaap van Zweden Music Director

布拉姆斯 | 德意志安魂曲

布拉姆斯的《德意志安魂曲》取材自聖經，文字與音樂相互交織，是一首能撫慰人心的偉大傑作，一次無與倫比的音樂旅程。《德意志安魂曲》現已被譽為德國浪漫時期最精彩的合唱作品之一。德國指揮家麥思達將與香港管弦樂團合唱團獻奏布拉姆斯的經典作品。

BRAHMS | A GERMAN REQUIEM

Brahms composed *A German Requiem* as a work of comfort for the living. Weaving together biblical texts which he himself chose, he created a towering work – a great journey in music. Now treasured as one of the greatest German Romantic works for chorus, with the renowned German conductor Cornelius Meister prepares the HK Phil Chorus for this masterpiece.

布拉姆斯 《德意志安魂曲》

BRAHMS *A German Requiem*

布拉姆斯明言他的安魂曲是為了安慰生者，而不是為往生者的靈魂而寫，因此樂曲集中刻劃對復活的信心，而不是對審判日的恐懼。

布拉姆斯《德意志安魂曲》在1866年開始動筆，1869年的終定版於萊比錫最著名的音樂廳——萊比錫布業大廳進行首演。

布拉姆斯寫作安魂曲也許是為了紀念母親，亦可能是為了悼念密友與前輩舒曼。作曲家本人沒有明言此曲用來紀念誰，彷彿對象可以是任何一人。一如所有優秀的樂曲，《德意志安魂曲》展現出普世啟示和宏大視野，超越創作時的年代及環境。

Brahms' stated intention was to write a requiem to comfort the living, not one for the souls of the dead.

Brahms began to work on *A German Requiem* in 1866. The final version was performed in 1869 at Leipzig's famous concert hall, the Gewandhaus.

Brahms may have written the requiem in memory of his mother, who died in 1865: it is equally possible that he had in mind his great friend and mentor, Robert Schumann. The composer himself gave no indication of whose memorial the requiem might be, if indeed it was any one person's. As with all great music, the universal message of its vision transcends the circumstances of its conception.



© Mathias Baus

麥思達 指揮
Cornelius Meister CONDUCTOR



© Dario Acosta

法克絲 女高音
Valentina Farcas SOPRANO



鮑爾 男中音
Thomas E. Bauer BARITONE



© Cheung Chi Wai

香港管弦樂團合唱團
Hong Kong Philharmonic Chorus



立即體驗全新港樂會 Experience the new Club Bravo

掃描合資格港樂音樂會門票*，消費港幣1元可賺取港樂會積分1，兌換「亞洲萬里通」里數、心水音樂會門票、現金券或禮品。

Earn Club Bravo Point 1 for every HK \$1 spent on eligible ticket purchase*. Scan your HK Phil tickets now to convert to Asia Miles and redeem rewards!

* 適用於2023年2月25日或之後舉行之指定港樂音樂會門票。受條款及細則所限。
Applicable for designated concert tickets dated on or after 25 Feb 2023. Terms and conditions apply.



bravo.hkphil.org

免費加入 Join for Free

成功登記即獲贈迎新獎賞
港樂會積分1500
Earn Club Bravo Points
1500 as a welcome reward

門票於城市售票網及撲飛發售 Tickets at URBTIX & POPTICKET



urbtix.hk

購買越多，優惠越多！立即加入港樂會，專享會員獨家禮遇：凡於城市售票網購買四套或以上港樂主場音樂會的正價門票，即享7折優惠！購票及折扣優惠詳情，請瀏覽港樂網站。Buy More, Save More! Join Club Bravo now to enjoy the exclusive member privileges: Up to a 30% off discount upon purchasing standard tickets for four or more HK Phil mainstage programmes. For ticketing and other discount schemes, please visit:

hkphil.org/2223season-discount

電話購票 Telephone booking	3166 1288
票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service	3166 1100
節目查詢 Programme Enquiries	2721 2332

亦可透過流動購票應用程式 URBTIX (Android 及 iPhone/iPad 版) 購票
Tickets are also available through mobile ticketing app URBTIX (Android and iPhone/iPad versions)



popticket.hk/hkphil

請注意：場地會根據政府條例不時更新相關的防疫入場措施，詳情請瀏覽場地官方網站 | 視線受阻座位資訊請參閱港樂網站 | 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利 | 招待六歲及以上人士 | 音樂會長約75分鐘，不設中場休息 | Please note that venues may update their anti-epidemic admission measures in line with the Government regulations. See the Venue's official website for the latest details | Please refer to hkphil.org for list of seats with restricted sightlines | Programmes and artists are subject to change without notice or refund | Suitable for ages 6 and above | The concert runs approximately 75 minutes without intermission